



PROGRAMMA PER MINORANZE LINGUISTICHE / ITALIA SPRACHMINDERHEITEN PROGRAMM / ITALIEN



Sui tetti di
Catania, Sicilia

| tipo Programmtyp | nati dal geboren ab dem | nati al bis zum | periodo indicativo betreffender Zeitraum |
|-----------------------|----------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| annuale ganzjährig | 01-12-2001 | 01-06-2004 | un anno scolastico, da inizio settembre 2019 <i>Ein Schuljahr, ab Anfang September 2019</i> |

Quota di partecipazione al programma: 11.200 €
Per consentire la partecipazione al programma anche a studenti meritevoli e bisognosi di sostegno economico, Intercultura mette a disposizione alcune borse di studio a copertura parziale della quota di partecipazione

Teilnahmepreis: 11.200 €
Um die Programmteilnahme jener würdigen und finanzielle Unterstützung brauchenden Schüler zu ermöglichen, stellt Intercultura einige Teilstipendien zur Verfügung.

L'Italia è un Paese che racchiude al proprio interno molte differenze, dovute alla sua geografia e alla sua affascinante storia. In alcuni casi le differenze si estendono anche alla lingua ed è per questo motivo che Intercultura offre l'opportunità a chi è italiano ma fa parte di una minoranza linguistica riconosciuta dallo stato italiano, di trascorrere un anno in una comunità, in una famiglia e in una scuola di lingua italiana e dove la cultura è quella della regione di appartenenza.

Italien ist durch seine geografische Lage und durch die beeindruckende Geschichte ein Land der großen Vielfalt. In einigen Fällen sind sogar andere Sprachen anzutreffen. Deshalb bietet Intercultura italienischen Staatsbürgern und -bürgerinnen, die einer vom italienischen Staat anerkannten sprachlichen Minderheit angehören, die Gelegenheit, ein Jahr in einer italienssprachigen Familie und Schule und in dem typischen kulturellen Umfeld der betreffenden Region zu verbringen.

| TIPO DI BORSA | CONTRIBUTO RESIDUO A CARICO DEL PARTECIPANTE | STIPENDIEN-PROGRAMM | RESTLICHER BETRAG ZU LASTEN DER PROGRAMM-TEILNEHMER |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Borsa parziale al 20% (Intercultura copre il 20% della quota) | 8.960 euro | 20%-Teilstipendium (Intercultura vergibt 20% des Teilnahmepreises) | 8.960 euro |
| Borsa parziale al 40% (Intercultura copre il 40% della quota) | 6.720 euro | 40%-Teilstipendium (Intercultura vergibt 40% des Teilnahmepreises) | 6.720 euro |
| Borsa parziale al 60% (Intercultura copre il 60% della quota) | 4.480 euro | 60%-Teilstipendium (Intercultura vergibt 60% des Teilnahmepreises) | 4.480 euro |
| Borsa parziale all'80% (Intercultura copre l'80% della quota) | 2.240 euro | 80%-Teilstipendium (Intercultura vergibt 80% des Teilnahmepreises) | 2.240 euro |

TUTTE LE MODALITÀ PER RICHIEDERE LA BORSA DI STUDIO SONO ILLUSTRATE SUL SITO ALLA PAGINA WWW.INTERCULTURA.IT/COME-PARTECIPARE **BEI INTERESSE, UNSERE WEBSEITE WWW.INTERCULTURA.IT/COME-PARTECIPARE BESUCHEN**

IO CI SONO STATO



La Sicilia è anche detta "terra del sole" perché per la maggior parte dell'anno è presente il sole che è in grado di scaldarti ma quando questo non è presente ciò che ti scalda è il calore e l'affetto delle persone che ci vivono.

Durante l'anno trascorso in Sicilia ho vissuto con una famiglia che prima non conoscevo ma che nonostante questo mi ha accolta come se fossi una figlia. Nel corso di questo periodo sono maturata molto ed ho abbandonato i miei pregiudizi aprendomi alla loro cultura.

Nel mio primo tour della città ho visto che la vita è molto diversa da quella a cui ero abituata. Era una specie di "caos organizzato" che però presto mi ha conquistato lasciandomi dentro dei bellissimi ricordi.

“**Quando un forestiero viene al sud piange due volte: quando arriva e quando riparte**”

I miei primi giorni di scuola sono stati molto vivaci perché ho ricevuto l'attenzione da tutti i compagni di classe. Sono rimasta sorpresa del fatto che non tutti sapessero che in Alto Adige si parlasse il tedesco. Un altro fatto che mi ha stupito è che spesso in alcune famiglie il dialetto siciliano è considerato una lingua volgare che non dovrebbe essere parlata. Io penso che il dialetto identifichi culturalmente un popolo e che quindi debba essere imparato e parlato con fierezza. Vivendo lontano da casa, con un'altra cultura ed altre tradizioni si possono ampliare i propri orizzonti. In questo modo capisci che anche se pensi di conoscere tutto il mondo in realtà sei solo una piccola formica in mezzo ad un grande prato.

Ein ganzes Schuljahr habe ich auf Sizilien verbracht, habe bei einer vorher unbekannteren Familie gelebt und mir ein neues Leben fern von der Heimat aufgebaut. In diesem Jahr bin ich über mich selbst hinausgewachsen, habe all meine Vorurteile abgelegt und mich viel mehr für andere Kulturen und Menschen geöffnet. „Intercultura“ hat mir ermöglicht die mit Abstand aufregendste Zeit meines Lebens zu erleben. Ich selbst hatte ein Jahr lang die Möglichkeit die Traditionen

NOTO



Interesse an unserer Geschichte und unserer Kultur. Die Personen waren sehr gastfreundlich, offen und wussten, wie man Zuneigung gegenüber anderen Personen zeigt.

Natürlich gibt es sehr viele Unterschiede zu Südtirol. Sizilien ist eine sehr arme Region, demnach ist das Leben viel



einfacher. Es gibt sehr wenige Arbeitsmöglichkeiten für Jugendliche, viele sind gezwungen ihr Studium außerhalb Siziliens abzulegen und ein Leben fern von der Heimat aufzubauen. Wird bei uns noch darüber diskutiert eine Universität zu besuchen oder arbeiten zu gehen, hat in Sizilien wer nicht studiert keine Zukunftschancen.

Als ich das erste Mal durch Cataniens Innenstadt gefahren bin, musste ich schmunzeln. Stau in der ganzen Stadt, hupende Autofahrer ohne Geduld, Personen und Tiere die hinter allen Ecken hervorkamen, drei und auch mehr Personen auf einer fahrenden Vespa, natürlich ohne Helm, telefonierende Motorradfahrer, Manöver die bei uns nie möglich wären... ein „organisiertes Chaos“.

Meine ersten Schultage waren ziemlich lebhaft. Nicht allen war bekannt, dass in Südtirol auch Deutsch gesprochen wird. Viele waren überrascht, andere entsetzt. Anders als bei uns wird der Dialekt in einigen sizilianischen Familien abgelehnt oder sogar als vulgär dargestellt. Sie sollten aber das Recht haben – wie auch wir – ihren Dialekt zu sprechen ohne sich schämen zu müssen.

Mein Fazit: So ein Schuljahr bietet die einzigartige Gelegenheit den eigenen Horizont zu öffnen – weit weg von zu Hause, in einer anderen Kultur, in einem anderen Land. Auch wenn man meint die Welt zu kennen ist man doch eigentlich nur eine kleine Ameise inmitten eines großen Hügels.

des Südens kennenzulernen, in die Kultur einzutauchen und den sizilianischen Lebensstil mitzuerleben.

Ich bin Mitglied einer mir anfangs fremden Familie geworden. All meine Verwandten haben mich wie eine Tochter aufgenommen und zeigten sehr viel



Martina

PER
SAPERNE
DI PIÙ



| | |
|------------------|-------------|
| Manuel Stuefer | 339 4879506 |
| Stefanie Mössmer | 346 4120509 |